



Лариса Л. Шестакова*

Анна С. Кулева**

Анна Р. Пестова***

Институт русского языка им. В. В. Виноградова РАН
lara.shestakova@mail.ru
an_kuleva@mail.ru
pestova2012@gmail.com

УДК 811.161.1'374
<https://doi.org/10.18485/slavistika.2025.29.2.2>

Оригинални научни рад
примљен 7. 7. 2025.
прихваћен за штампу 15. 12. 2025.

К ВОПРОСУ ОБ АКТУАЛИЗАЦИИ СЛОВНИКА ТОЛКОВОГО СЛОВАРЯ СРЕДНЕГО ТИПА

Статья посвящена актуальной проблеме современной академической лексикографии – формированию и актуализации словника толкового словаря среднего типа на примере нового «Академического толкового словаря русского языка» (АТoS), разрабатываемого в Институте русского языка им. В. В. Виноградова РАН. Особое внимание уделяется методологическим принципам отбора лексики для словаря среднего типа, который занимает промежуточное положение между кратким и большим академическими словарями. Подробно рассматриваются критерии включения и исключения лексических единиц, среди которых ключевыми являются функциональная активность (подтверждаемая корпусными данными) и стилистическая нейтральность. Авторы анализируют процесс актуализации словника на материале фрагмента словаря на ЗА..., демонстрируя, как корпусные методы позволяют выявлять устаревшие и малоупотребительные слова. Особый интерес представляет исследование конкуренции словообразовательных вариантов (например, *закавыка/закавычка, заштормить/заштормовать*), где корпусные данные помогают определить реально функционирующие в языке формы. В статье также затрагивается проблема «лексикографических фантомов» – слов, включенных в словари по системным соображениям, но не подтвержденных языковым употреблением.

Ключевые слова: лексикография, толковый словарь, словник, корпусная лингвистика, стилистическая помета, устаревшая лексика, словообразовательные варианты.

This research focuses on an important concern in modern academic lexicography – the formation and updating of the wordlist for a medium-sized explanatory dictionary, using the new *Academic Explanatory Dictionary of the Russian Language* currently under development at Vinogradov Russian Language Institute of the Russian Academy of Sciences as a case study. Special attention is paid to the methodological principles of lexical selection for medium-sized dictionaries, which occupy an intermediate position between concise and comprehensive academic dictionaries. The study examines in detail the criteria for including or excluding lexical units, with particular focus on functional activity (verified through corpus data) and stylistic neutrality. The authors analyse the wordlist updating process using the dictionary's ZA- section as material, demonstrating how corpus methods help identify obsolete and low-frequency words. Of particular interest is the investigation of competing derivational variants (e.g., *zakavyka* vs *zakavyčka* – derivational doublets meaning 'a catch' or 'hidden difficulty', *zashormit'* vs *zashormovat'* – im-

* <https://orcid.org/0000-0001-9585-9472>

** <https://orcid.org/0000-0001-6536-3943>

*** <https://orcid.org/0000-0003-4935-7572>

personal perfective verbs of weather conditions), where corpus data helps determine the forms actually used in contemporary language. The article also discusses the problem of “lexicographic phantoms” – words included in dictionaries for systemic reasons but unsupported by actual usage evidence.

Keywords: lexicography, explanatory dictionary, wordlist, corpus linguistics, stylistic label, obsolete vocabulary, derivational variants.

1. Вводные замечания

Одной из важнейших задач при составлении современного академического толкового словаря русского языка является актуализация словника. Его объем определяется главным образом типом словаря, и здесь необходимо уточнить: 1) является ли словарь нормативным или словарем-справочником (в типологии Л. В. Щербы, см. (Щерба 1940)) и 2) является ли словарь большим, средним или кратким (в типологии С. И. Ожегова, см. (Ожегов 1952)).

Новый «Академический толковый словарь русского языка» (АТос), работа над которым ведется в Институте русского языка им. В. В. Виноградова РАН, является, по своим основным параметрам, **нормативным** словарем **среднего** типа. Такой лексикографический труд предполагает описание современного лексикона, взятого в бóльшем масштабе, чем в кратком словаре, но в достаточной степени актуального — в отличие от большого словаря, ориентированного на полноту, системность и историчность.

АТос, продолжающий богатую академическую лексикографическую традицию, базируется на материале 2-го издания «Словаря русского языка» под ред. А. П. Евгеньевой (МАСа). Поскольку МАС отражает состояние языка почти полувековой давности, важным этапом работы над АТосом является актуализация словника. Формирование словника АТоса осуществляется с опорой на такие лексикографические источники, как «Толковый словарь русского языка с включением сведений о происхождении слов» под ред. Н. Ю. Шведовой (СШ), «Толковый словарь русского языка начала ХХI века. Актуальная лексика» под ред. Г. Н. Складневской (АЛ), «Большой академический словарь русского языка» (БАС-3), «Толковый словарь русской разговорной речи» под ред. Л. П. Крысина (ТСРР), электронный ресурс «Академос», информационно-поисковый лексикографический ресурс «Новое в русской лексике» Института лингвистических исследований РАН и нек. др.

Этот процесс отнюдь не сводится к автоматическому пополнению словника – внесению в него лексем, появившихся в последние десятилетия. Не менее важной задачей является исключение из словника неактуальных лексических единиц. Для верификации словарных данных используются различные современные методы, прежде всего корпусные. Кроме того, канди-



датами на исключение из словника являются единицы, уже по данным МАСа находившиеся на периферии лексической системы — сигналом этого можно считать, в частности, пометы *Обл.* (областное), *Прост.* (просторечное), *Устар.* (устарелое) и их сочетания, например: *Прост. устар.* (просторечное устарелое), *Обл. и прост.* (областное и просторечное) и пр.

Таким образом, одним из основных критериев необходимости включения лексической единицы в словник академического толкового словаря среднего типа составители АТоса, в соответствии с традициями отечественной академической лексикографии, считают функциональный: слово должно быть подтверждено примерами его реального функционирования в текстах разных жанров (см. также (Герд 1995: 27–28)).

Особый интерес для исследователя представляют случаи, связанные с внутриязыковой системностью. Богатый материал для наблюдения дает, к примеру, алфавитный отрезок на ЗА..., значительную часть которого составляют слова с многозначной приставкой *за-*. Именно этому фрагменту словаря и посвящена настоящая работа.

2. Основная часть

Алфавитный фрагмент на ЗА... (*За...* – *заячий*) составляет в МАСе 3,8 тыс. лексем. Этот отрезок включает немало количество слов с приставкой *за-*: в частности, стилистически нейтральные глаголы со значением начинательности (*заплодировать* ‘начать оплодировать’, *забалансировать* ‘начать балансировать’, *забормотать* ‘начать бормотать’, *забулькать* ‘начать булькать’, *замерцать* ‘начать мерцать’ и т. п.), а также, наоборот, со значением осуществления действия (*заасфальтировать* ‘покрыть асфальтом’, *забаррикадировать* ‘закрыть проход, проезд, устроив баррикаду’, *забетонировать* ‘залить бетоном’ и т. п.).

Кроме того, в группе слов с приставкой *за-* системно выделяются единицы с более или менее очевидной стилистической сниженностью (ср., например, *заботиться*, *занадобиться*, *занапрасно*, *задичать*, *забаюкать* и мн. др.). Наблюдение за такими случаями позволяет выявить тенденции в функционировании приставочной лексики. Так, последовательно выходят из употребления лексемы, в которых стилистическая сниженность сочетается с функциональной ограниченностью. Как правило, это слова, которые постепенно были вытеснены словами с другими приставками — см., например, фрагменты статей из МАСа:

ЗАМЁСТО, *предлог с род. п. Прост.* То же, что **вместо**.

ЗАМО́КНУТЬ. *Прост. 1.* Пропитаться влагой; **намокнуть**.

ЗАНА́ДОБИТЬСЯ. *Прост.* То же, что **понадобиться**.

ЗАНАПРА́СНО, нареч. Прост. То же, что **напрасно**.

ЗАПИВÓХА, -и, м. и ж. Груб. прост. Любитель выпить, пьяница.

=**выпивоха**

ЗАПОЗДНÍТЬСЯ. Прост. Пробыть где-л. до поздней поры; задержаться. =**припоздниться**

ЗАПРА́ВДУ, нареч. Прост. В самом деле, действительно; **вправду**.

ЗАРОБÉТЬ. Прост. Почувствовать робость; **оробеть**.

ЗАРОДÍТЬ. 1. Устар. и прост. Дать жизнь кому-л., **породить**.

ЗАУЗДА́ТЬ, -аю, -аешь; сов., перех. (несов. зауздывать). Разг. То же, что **взнуздать**.

ЗАЧА́ТЬ². Прост. Начать.

ЗАЧА́ТЬСЯ². Прост. Начаться.

ЗАМУТÍТЬСЯ¹ <...> ◊ **В глазах замутилось** – то же, что в глазах **помутилось** (см. помутиться).

Все эти лексемы ушли из активного употребления, будучи вытесненными другими, более нейтральными, приставочными дублетами под действием закона экономии языковых средств, ср.: «Сокращение употребительности, особенно при наличии дублетов, способствует приобретению словами стилистических функций или уходу их за пределы литературного языка» (Шмелев 2002: 254). Такие единицы исключаются из словника АТоСа — и соответствующее решение принимается с опорой на корпусные данные. Приведем в качестве примера статистику употребления слов *запоздниться* и *припоздниться* в основном подкорпусе Национального корпуса русского языка (НКРЯ), см. Табл. 1.

Табл. 1. Изменение частотности употребления словообразовательных дублетов *запоздниться* и *припоздниться* по данным основного подкорпуса НКРЯ

Слово	1900–1940	1941–1981	1982–2020
<i>запоздниться</i>	12	14	8
<i>припоздниться</i>	20	48	178

В некоторых случаях данные НКРЯ показывают, что лексема была малоактуальна еще на этапе составления МАСа: например, глагол *запоганить* имел крайне низкую частотность употребления на протяжении всего XX в., в отличие от его дублета *испоганить*, см. Табл. 2.



Табл. 2. Изменение частотности употребления словообразовательных дублетов *запоганить* и *испоганить* по данным основного подкорпуса НКРЯ

Слово	1900–1940	1941–1981	1982–2020
<i>запоганить</i>	6	3	2
<i>испоганить</i>	16	25	105

Здесь важно подчеркнуть огромное значение корпусных методов для актуализации словника словаря. Если в докорпусную эпоху главным лексикографическим инструментом верификации актуальности лексемы были академические картотеки в виде алфавитного собрания примеров употребления слова в художественной литературе, в публицистических и научных текстах, то теперь в распоряжении составителей словаря есть не просто примеры обращения к тому или иному слову, но и статистика его частотности по годам, позволяющая отслеживать динамику употребления слова и в той или иной степени прогнозировать его перспективы в языке.

Так, составители МАСа, имея в своей картотеке пример из рассказа И. С. Тургенева «Отчаянный» *Росчерк Миши под письмом постоянно сопровождался особенными закрутасами, черточками и точками*, не могли не включить в словник лексему *закрутасы*. Вероятно, это был единственный пример на всю картотеку — что, наряду с собственной языковой интуицией, стало для лексикографов основанием поставить при этой лексеме пометы *Прост. устар.*

Составители современных словарей, помимо интуиции, могут обратиться к материалам НКРЯ: в основном подкорпусе всего три примера употребления слова *закрутасы* (два из которых принадлежат перу И. С. Тургенева). Войти в словник академического толкового словаря среднего типа такая лексема, несомненно, не должна.

Интересно, что обе ситуации — и добавление коннотации сниженности, и конкуренцию с более нейтральными приставками — можно наблюдать и в ряду более новых единиц, ср. *загуглить/погуглить*, *запарковать(ся)/припарковать(ся)* и пр. Варианты с приставкой *за-* в таких парах, согласно данным НКРЯ, менее употребительны, поэтому при решении вопроса об их лексикографической фиксации есть два варианта: 1) не включать их в словник словаря среднего типа; 2) включить в словник, но сопроводить их соответствующей стилистической пометой, маркирующей периферийность лексемы с приставкой *за-*. Так, глагол *загуглить* не был включен в словник АТоСа, поскольку в НКРЯ представлено всего 5 примеров его употребления (против 33 вхождений его синонима *погуглить*). Глаголы *запарковать*

(49 примеров в НКРЯ) и *запарковаться* (21 пример в НКРЯ), напротив, вошли в АТoS — со стилистической пометой *разг.*:

ЗАПАРКОВАТЬ, -кую, -куешь; *прич. страд. прои.* запаркованный, -ван, -а, -о; *сов., перех. (несов. парковать).* *Разг.* Поставить на стоянку (обычно об автомобиле); припарковать. *Запарковать электросамокат.* □ *Машины Аня запарковала в бесконечном подземном гараже, записала на парковочном билетишке номера отсека, ряда и места.* С. Каминский. Сервиз Гарднера.

ЗАПАРКОВАТЬСЯ, -куётся; *сов. (несов. парковаться).* *Разг.* Остановиться на стоянке; припарковаться. *Машиной в городе добираться дольше, нервнее, дороже: ни разогнаться, ни запарковаться.* Д. Губин. Жизнь в противотоке.

Близкий процесс можно видеть при конкуренции вариантов слов: в ряде случаев из двух вариантов более сниженный или устаревший уходит из словника. Ср., например, пары *застолица* и *застолье*, *затишек* и *затишье*, *задворок* и *задворки*, описанные в МАСе:

ЗАСТО́ЛИЦА, -ы, *ж.* То же, что застолье.

ЗАСТО́ЛЬЕ, -я, *ср.* *Разг.* Праздничный стол, угощение, а также сидящие за праздничным столом. <...>

ЗАТЯ́ШЕК, -шка, *м.* *Прост.* То же, что затишье (во 2 знач.). <...>

ЗАТЯ́ШЬЕ, -я, *ср.* <...> **2.** Тихое, защищенное от ветра место. <...>

ЗАДВО́РОК, -рка, *м.* *Обл.* Задняя часть двора; задний двор. <...>

ЗАДВО́РКИ, -рок, -ркам, *мн.* Место за дворами, позади изб. <...>

В каждой из этих пар первый вариант ушел на периферию, а второй остался в языке, поэтому в новом академическом словаре имеет смысл оставить только его.

Более сложную картину представляют слова *занавес*, *занавеса*, *занавеска* и *занавесь*, см. их описания в МАСе:

ЗА́НАВЕС, -а, *м.* Большое полотнище (обычно из тяжелой ткани), завешивающее или отгораживающее что-л. <...>

ЗАНАВЕ́СА и **ЗА́НАВЕСА**, -ы, *ж.* *Устар.* и *прост.* То же, что занавеска (в 1 знач.). <...>



ЗАНАВЁСКА, -и, *род. мн.* -сок, *дат.* -скам, *ж.* 1. Полотнище ткани для завешивания или отгораживания чего-л. <...> 2. *Обл.* Передник, фартук. <...>

ЗАНАВЕСЬ, -и, *ж.* 1. То же, что занавеска (в 1 знач.). <...> 2. *Устар.* То же, что занавес. <...>

Из словника АТоСа была исключена лексема *занавеса*, которая уже в МАСе маркировалась как устаревшая и просторечная; в НКРЯ фиксируется всего 4 ее вхождения. Кроме того, неактуальными для современного употребления оказались вторые значения слов *занавеска* и *занавесь*. Таким образом, в АТоСе осталось два слова для значения ‘полотнище ткани для завешивания или отгораживания чего-л.’ (*занавеска* и *занавесь*) и одно — для значения ‘большое полотнище (обычно из тяжелой ткани), завешивающее или отгораживающее что-л.’ (*занавес*).

Особый интерес представляют случаи, когда варианты, один из которых был указан в МАСе как основной, в современном словаре меняются местами. Любопытный пример — слова *закавыка*, *закавычка* и *заковырка*. Основным вариантом в МАСе было слово *закавычка* (с пометой *Разг.*), а для двух других давались отсылочные толкования (с пометой *Прост.*):

ЗАКАВЫЧКА, -и, *род. мн.* -чек, *дат.* -чкам, *ж.* *Разг.* 1. Замысловатый завиток, крючок (в письменных знаках); закорючка. <...> 2. Препятствие, помеха, задержка. <...> 3. Хитрость, лукавство, хитрый намек. <...>

ЗАКАВЫКА, -и, *ж.* *Прост.* То же, что *закавычка*. <...>

ЗАКОВЫРКА, -и, *род. мн.* -рок, *дат.* -ркам, *ж.* *Прост.* То же, что *закавычка* (во 2 и 3 знач.). <...>

Если же обратиться к данным НКРЯ, то окажется, что у слова *закавычка* низкая употребительность, см. Табл. 3. Неактуальным, судя по основному подкорпусу НКРЯ, является и слово *заковырка*. Вариант *закавыка*, напротив, показывает резкий рост частотности употреблений во второй половине XX — начале XXI в.

Табл. 3. Изменение частотности употребления слов *закавычка*, *закавыка* и *заковырка* по данным основного подкорпуса НКРЯ

Слово	1838–1898	1899–1959	1960–2020
<i>закавычка</i>	8	3	1
<i>закавыка</i>	3	16	133
<i>заковырка</i>	0	7	6

Данные НКРЯ согласуются с результатами опроса носителей русского языка. В опросе приняло участие ок. 500 человек в возрасте от 14 до 65 лет — как лингвистов, так и нелингвистов. На вопрос «Используете ли вы слово *закавычка?*» 89 % респондентов ответило отрицательно, ср. также комментарии: «Впервые слышу», «Нет, только *закавыка*» и т. п. На аналогичный вопрос о слове *закавыка* ответило положительно 52 % наших информантов — и, в сочетании с корпусными данными, это дает основания толковать данное слово не отсылочно, как в МАСе, а как основной вариант.

Интересный пример, когда слово, оценивавшееся ранее как более нейтральное и более употребительное по сравнению с другим, в современном словаре среднего типа исключается из словника, — это глаголы *заштормовать* и *заштормить*. Основным в МАСе считается вариант *заштормовать*, в то время как *заштормить* дается отсылочно:

ЗАШТОРМІТЬ, -міт; *безл., сов. Мор.* То же, что *заштормовать* (в 1 знач.). <...>

ЗАШТОРМОВАТЬ, -мую, -мúешь; *сов. Мор. 1. безл.* Установиться, начаться шторму.

2. Попастъ в шторм.

У глагола *заштормовать* на весь НКРЯ всего 3 вхождения: 2 из них в основном подкорпусе и датируются концом XIX и началом XX в., и 1 — в газетном.

Вариант *заштормить*, несомненно, более актуален для лексикографического описания современного русского языка: в основном подкорпусе 12 вхождений этого глагола, в газетном — 22 вхождения.

Здесь, на наш взгляд, необходимо также учитывать принцип системности и проверять функционирование, с одной стороны, бесприставочных глаголов (*штормить* и *штормовать*), с другой — семантически близких аналогов (*застилевать* и *застилеть*).

Так, в МАСе *штормовать* толкуется отсылочно к *штормить*, а *застилевать* — отсылочно к *застилеть*:

ШТОРМІТЬ, -міт; *несов. Мор.* Быть бурным, волноваться при шторме (о море).

ШТОРМОВАТЬ, -мую, -мúешь; *несов. Мор.* <...> 2. То же, что *штормить*. <...>

ЗАШТИЛЕВАТЬ, -лúет; *сов. Мор.* То же, что *застилеть* (во 2 знач.).



ЗАШТИЛЁТЬ, -ёет; *сов. Мор.* <...> **2.** Остановиться вследствие штиля, безветрия (о парусном судне). <...>

Корпусные данные показывают, что в этих парах варианты *штормить* и *заштилеть* значительно более употребительны, см. Табл. 4.

Табл. 4. Количество употреблений слов *штормить*, *штормовать*, *заштилеть* и *заштилевать* по данным основного подкорпуса НКРЯ

Слово	Количество вхождений
<i>штормить</i>	168
<i>штормовать</i>	57
<i>заштилеть</i>	58
<i>заштилевать</i>	0

На наш взгляд, учитывая статистику употреблений этих вариантов, для словаря среднего типа во фрагменте на ЗА... можно считать актуальными глаголы *заштормить* и *заштилеть*, а *заштормовать* и *заштилевать* необходимо исключить из словника.

При обсуждении целесообразности включения той или иной лексической единицы в словник толкового словаря следует отдельно остановиться на принципе системности: нередко регулярные производные лексемываются в словарь лишь для соблюдения этого принципа, без учета их реального функционирования в современном языке. Есть основания рассматривать такие единицы как своего рода лексикографический балласт, более того, механическое соблюдение принципа системности приводит к появлению в словарях лексикографических фантомов, не находящих подтверждения в общезыковом употреблении. Одним из инструментов различения полных единиц и введенных ради системности выступает иллюстративная зона словарной статьи: если лексема не подтверждается примерами или сопровождается лишь искусственными малосодержательными речениями, можно считать ее скорее системным образованием, чем единицей языка. Если корпус не дает примеров использования слова, а все ссылки интернет-поиска ведут на различные словари, есть основания исключать такие единицы из словника. Например, в МАСе было описано словообразовательное гнездо: *замурование*, *замуровать*, *замуроваться*, *замуровывание*, *замуровывать*, *замуровываться*. В АТоСе этот список был значительно сокращен, поскольку верификация по НКРЯ показала, что актуальными для лексикографического описания являются лишь *замуровать* и *замуровывать*, см. Табл. 5.

Табл. 5. Количество употреблений слов *замурование*, *замуровать*, *замуроваться*, *замуровывание*, *замуровывать*, *замуровываться* по данным основного подкорпуса НКРЯ

Слово	Количество вхождений
<i>замурование</i>	4
<i>замуроваться</i>	14
<i>замуровывание</i>	4
<i>замуровываться</i>	14
<i>замуровать</i>	644
<i>замуровывать</i>	70

3. Выводы

Актуализация словника академического толкового словаря среднего типа — сложный и многоаспектный процесс, требующий учета как традиционных лексикографических принципов, так и современных методов анализа языковых данных. Основными критериями включения или исключения лексических единиц являются их функциональная активность и стилистическая нейтральность, подтверждаемые корпусными исследованиями. Как показал анализ фрагмента на ЗА..., многие слова, маркированные в МАСе как устаревшие или просторечные, действительно вышли из активного употребления, уступив место более нейтральным дублетам. Корпусные данные позволяют не только объективно оценить частотность лексем, но и выявить динамику их употребления, что делает корпусную лингвистику незаменимым инструментом современной лексикографии.

Особую сложность представляют случаи конкуренции словообразовательных вариантов, когда один из них, ранее считавшийся основным, со временем утрачивает актуальность. Примеры со словами *закавыка/закавычка* и *защитормить/защитормовать* демонстрируют, что словарная фиксация должна отражать реальное состояние языка, а не механически воспроизводить более ранние описания. Кроме того, принцип системности не должен приводить к включению в словник лексикографических фантомов — регулярных, но неупотребительных производных. Таким образом, актуализация словника требует гибкого подхода, сочетающего традиционные методы лексикографии с современными цифровыми технологиями.



Использованная литература

- Герд, Александр С. «К концепции нового академического словаря. Отбор слов в словарь». Очередные задачи русской академической лексикографии. Санкт-Петербург: Изд-во ИЛИ РАН, 1995: 24–30.
- [Gerd, Aleksandr S. «K kontseptsii novogo akademicheskogo slovariâ. Otbor slov v slovar'». Ocherednye zadachi russkoï akademicheskoi leksikografii. Sankt-Peterburg: Izd-vo ILI RAN, 1995: 24–30]
- Ожегов, Сергей И. «О трех типах толковых словарей современного русского языка». Вопросы языкознания 2, 1952: 85–103.
- [Ozhegov, Sergeï I. «O trekh tipakh tolkovykh slovareï sovremennogo russkogo iazyka» 2, 1952: 85–103]
- Шмелев, Дмитрий Н. «Стилистические изменения в лексике». [В:] Избранные труды по русскому языку. Москва: Языки славянской культуры, 2002: 238–268.
- [Shmelev, Dmitriï N. «Stilisticheskie izmeneniia v leksike». [V:] Izbrannye trudy po russkomu iazyku. Moskva: Iazyki slaviânskoï kul'tury, 2002: 238–268]
- Щерба, Лев В. «Опыт общей теории лексикографии». Известия Академии наук СССР, Отделение литературы и языка 3, 1940: 89–117.
- [Shcherba, Lev V. «Opyt obshcheï teorii leksikografii». Izvestiia Akademii nauk SSSR, Otdelenie literatury i iazyka 3, 1940: 89–117]

Источники

- Neolex.iling – Информационно-поисковый лексикографический ресурс «Новое в русской лексике. Словарные материалы» Института лингвистических исследований РАН [Электронный ресурс]. URL: <https://neolex.iling.spb.ru> (дата обращения: 22.06.2025).
- [Neolex.iling – Informatsionno-poiskovyi leksikograficheskiï resurs «Novoe v russkoï leksike. Slovarnye materialy» Instituta lingvisticheskikh issledovaniï RAN [Elektronnyi resurs]. URL: <https://neolex.iling.spb.ru> (data obrashcheniâ: 22.06.2025)]
- Академос – Академический орфографический ресурс «Академос» [Электронный ресурс]. URL: <https://orfo.ruslang.ru/> (дата обращения: 22.06.2025).
- [Akademos – Akademicheskii orfograficheskiï resurs «Akademos» [Elektronnyi resurs]. URL: <https://orfo.ruslang.ru/> (data obrashcheniâ: 22.06.2025)]
- НКРЯ – Национальный корпус русского языка [Электронный ресурс]. URL: <http://www.ruscorpora.ru> (дата обращения: 22.06.2025).
- [Natsional'nyi korpus russkogo iazyka [Elektronnyi resurs]. URL: <http://www.ruscorpora.ru> (data obrashcheniâ: 22.06.2025)]
- АЛ – Толковый словарь русского языка начала XXI века. Актуальная лексика / Под ред. Г. Н. Складчиковой. М.: ЭКСМО, 2006. 1136 с.
- [Tolkovyi slovar' russkogo iazyka nachala XXI veka. Aktual'naia leksika / Pod red. G.N. Skliarevskoi. M.: EKSMO, 2006. 1136 s.]



АТос – Академический толковый словарь русского языка / Под ред. Л.П. Крысина. Т. 1-2. М.: ЯСК, 2016.

[Akademicheskiĭ tolkovyi slovar' russkogo iazyka / Pod red. L.P. Krysin. T. 1-2. M.: ĪASK, 2016]

БАС-3 – Большой академический словарь русского языка. Т. 1–27. / Гл. ред. К. С. Горбачевич, А. С. Герд. М.; СПб.: Наука, 2004–2021.

[Bol'shoĭ akademicheskiĭ slovar' russkogo iazyka. T. 1–27. / Gl. red. K.S. Gorbachevich, A.S. Gerda. M.; SPb.: Nauka, 2004–2021]

МАС – Словарь русского языка: В 4 т. / Под ред. А.П. Евгеньевой. 2-е изд. М.: Русский язык, 1981–1984.

[Slovar' russkogo iazyka: V 4 t. / Pod red. A.P. Evgen'evoi. 2-e izd. M.: Russkiĭ iazyk, 1981–1984]

СШ – Толковый словарь русского языка с включением сведений о происхождении слов / Отв. ред. Н.Ю. Шведова. М.: Азбуковник, 2007. 1166 с.

[Tolkovyi slovar' russkogo iazyka s vključeniem svedenii o proiskhozhdenii slov / Otv. red. N.ĪU. Shvedova. M.: Azbukovnik, 2007. 1166 s.]

ТСРР – Толковый словарь русской разговорной речи. Вып. 1–5 / Под ред. Л. П. Крысина. М.: Языки славянской культуры, 2014–2022.

[Tolkovyi slovar' ruskoĭ razgovornoĭ reči. Вып. 1-5 / Pod red. L.P. Krysin. M.: Īazyki slavianskoĭ kul'tury, 2014–2022]

Лариса Л. Шестакова, Ана С. Кульова, Анн Р. Пестова

КА АКТУЕЛИЗАЦИЈИ СПИСКА РЕЧИ ЈЕДНОЈЕЗИЧНОГ РЕЧНИКА СРЕДЊЕГ ТИПА

Резиме

Рад се бави аспектима формирања списка речи за нови *Академијски једнојезични речник руског језика*, који се разрађује у Институту за руски језик „В. В. Виноградов” РАН. Истраживање се усредсређује на теоријске и практичне проблеме избора лексике за речник средњег типа, који заузима средишњи положај између малог и великог академијско речника и у себи обједињује принципе нормативности и систематичности са захтевима савремене језичке праксе.

Аутори детаљно анализирају процес актуелизовања списка речи на материјалу фрагмента речника (речи које почињу на ЗА...) и показују како методе корпусне лингвистике омогућавају да се издвоје застареле лексеме (нпр. *занавеса*, *заитилевать*, *запоганить*). С теоријске тачке гледишта посебно је занимљива анализа конкуренција творбених варијаната (*закавыка/закавычка*, *заитормить/заитормовать*), где подаци Националног корпуса руског језика (НКРЯ) објективно показују динамику језичких промена. У раду се разматра и проблем „лексикографских фантома” – речи које





се укључују у речнике из системских разлока, али њихова активна употреба није потврђена у текстовима различитих жанрова (нпр. *замурование, замуровывание*). На конкретним примерима се показује како се паралелним коришћењем традиционалних лексикографских метода и савремених дигиталних технологија (анализа фреквентности, анкетаирање носилаца језика) може оптимизовати списак речи.

Теоријски значај истраживања састоји се у разради комплексног приступа актуелизацији списка речи који обједињује принцип историјског континуитета (узимање у обзир података из претходних речника), корпусну верификацију, анализу системских односа у лексици и узимање у обзир савремене језичке норме.

Кључне речи: лексикографија, једнојезички речник, списак речи, корпусна лингвистика, стилистички квалификатор, застарела лексика, творбене варијанте.